

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 879/2008**z dnia 9 września 2008 r.****otwierające przetarg stały na odsprzedaż w roku gospodarczym 2008/2009 cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych w Belgii, Republice Czeskiej, Irlandii, we Włoszech, na Węgrzech, w Słowacji i Szwecji z przeznaczeniem na wywóz**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 43 lit. d) w powiązaniu z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 39 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 952/2006 z dnia 29 czerwca 2006 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do zarządzania rynkiem wewnętrznym cukru oraz systemu kwot ⁽²⁾ stanowi, że agencje interwencyjne mogą sprzedawać cukier wyłącznie po przyjęciu przez Komisję decyzji w tej sprawie.
- (2) Decyzja w tej sprawie została podjęta rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1060/2007 z dnia 14 września 2007 r. otwierającym przetarg stały na odsprzedaż cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych w Belgii, Republice Czeskiej, Irlandii, Hiszpanii, we Włoszech, na Węgrzech, w Słowacji i Szwecji z przeznaczeniem na wywóz ⁽³⁾. Na mocy tego rozporządzenia oferty mogą być składane po raz ostatni w okresie od dnia 11 do dnia 24 września 2008 r.
- (3) Przewiduje się, że w większości państw członkowskich, których to dotyczy, po upływie ostatniego okresu składania ofert w dalszym ciągu istnieć będą zapasy interwencyjne cukru. W celu zaspokojenia potrzeb rynkowych należy zatem otworzyć kolejny przetarg stały, celem udostępnienia tych zapasów do wywozu.
- (4) Pozycja konkurencyjna wywozu wspólnotowego do niektórych bliskich miejsc przeznaczenia i do krajów trzecich, w których produktom wspólnotowym przyznano traktowanie preferencyjne, jest obecnie szczególnie korzystna. W celu uniknięcia nadużyć związanych z ponownym przywozem lub ponownym wprowadzeniem do Wspólnoty produktów sektora cukru zakwalifikowanych do wywozu nie należy udostępniać do wywozu do tych miejsc przeznaczenia cukru udostępnionego w ramach wspomnianego przetargu stałego.
- (5) Na rok gospodarczy 2008/2009 nie przyznano żadnych środków na refundacje wywozowe na cukier. Konieczne jest zatem odstąpienie od procedur określonych w rozporządzeniu (WE) nr 952/2006 w takim zakresie, w jakim zostały one zaprojektowane przy założeniu płatności refundacji wywozowych.
- (6) Aby możliwe było porównanie cen cukru różnej jakości, zaproponowanych w ofertach przetargowych, cena w ofercie przetargowej powinna odnosić się do cukru standardowej jakości określonej w części B załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.
- (7) Agencje interwencyjne w Belgii, Republice Czeskiej, Irlandii, we Włoszech, na Węgrzech, w Słowacji i Szwecji powinny powiadomić Komisję o złożonych ofertach. Oferenci powinni pozostać anonimowi.
- (8) Zgodnie z art. 42 ust. 2 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 952/2006 należy ustalić minimalną ilość przypadającą na oferenta lub na partię.
- (9) W celu uwzględnienia sytuacji panującej na rynku wspólnotowym należy ustanowić przepis przewidujący ustalenie przez Komisję minimalnej ceny sprzedaży dla każdego przetargu częściowego.
- (10) Minimalna cena sprzedaży odnosi się do cukru standardowej jakości. Należy ustanowić przepis w celu dostosowania ceny sprzedaży, w przypadku gdy cukier nie jest cukrem standardowej jakości.

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 178 z 1.7.2006, s. 39.⁽³⁾ Dz.U. L 242 z 15.9.2007, s. 8.

- (11) Ilości dostępne dla państwa członkowskiego, które mogą zostać przydzielone w przypadku, gdy Komisja ustali minimalną cenę sprzedaży, powinny uwzględniać ilości przydzielone na mocy rozporządzenia (WE) nr 877/2008 z dnia 9 września 2008 r. otwierającego przetarg stały na odsprzedaż na rynku wspólnotowym cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych w Belgii, Republice Czeskiej, Irlandii, we Włoszech, na Węgrzech, w Słowacji i Szwecji ⁽¹⁾ oraz rozporządzenie Komisji (WE) nr 878/2008 z dnia 9 września 2008 r. otwierające przetarg stały na odsprzedaż do celów przemysłowych cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych w Belgii, Republice Czeskiej, Irlandii, we Włoszech, na Węgrzech, w Słowacji i Szwecji ⁽²⁾.
- (12) Z tych samych powodów, jak te wymienione powyżej w motywie 5, pozwolenia na wywóz wydane zgodnie z art. 48 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 952/2006 nie mogą określać refundacji wywozowej.
- (13) Zgodnie z art. 42 ust. 2 lit. e) rozporządzenia (WE) nr 952/2006 należy określić okres ważności pozwoleń na wywóz.
- (14) W celu zapewnienia, że ilości przyznane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem zostaną przeznaczone na wywóz, należy określić zabezpieczenie, jakie powinno zostać wniesione przy ubieganiu się o pozwolenie na wywóz, w wysokości wystarczająco odstraszałej, aby uniknąć ryzyka, że ilości te zostaną wykorzystane do innych celów.
- (15) W celu zapewnienia właściwego zarządzania cukrem znajdującym się w zapasach interwencyjnych należy ustanowić przepis przewidujący zgłaszanie Komisji przez państwa członkowskie ilości rzeczywiście sprzedanych i wywiezionych.
- (16) Artykuł 59 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 952/2006 stanowi, że rozporządzenie Komisji (WE) nr 1262/2001 ⁽³⁾ w dalszym ciągu stosuje się w odniesieniu do cukru przyjętego do skupu interwencyjnego przed dniem 10 lutego 2006 r. Jednakże w odniesieniu do odsprzedaży cukru pochodzącego ze skupu interwencyjnego rozróżnienie to jest zbędne, a jego wprowadzenie mogłoby spowodować utrudnienia administracyjne w państwach członkowskich. Należy zatem wykluczyć stosowanie rozporządzenia (WE) nr 1262/2001 w odniesieniu do odsprzedaży cukru pochodzącego ze skupu interwencyjnego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.
- (17) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Wymienione w załączniku I agencje interwencyjne w Belgii, Republice Czeskiej, Irlandii, we Włoszech, na Węgrzech, w Słowacji i Szwecji oferują na sprzedaż, w drodze przetargu stałego, całkowitą ilość wynoszącą 345 539 ton cukru, z przeznaczeniem na wywóz do wszystkich miejsc przeznaczenia, z wyjątkiem:

- a) kraje trzecie: Andory, Liechtensteinu, Stolicy Apostolskiej (Państwa Watykańskiego), Chorwacji, Bośni i Hercegowiny, Czarnogóry, Albanii, Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii oraz Serbii, jak również Kosowa na mocy rezolucji 1244/99 Rady Bezpieczeństwa ONZ;
- b) terytoriów państw członkowskich UE, niestanowiących części obszaru celnego Wspólnoty: Wysp Owczych, Grenlandii, wyspy Helgoland, Ceuty, Melilli, gmin Livigno i Campione d'Italia oraz obszarów Republiki Cypryjskiej, nad którymi Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje faktycznej kontroli;
- c) terytoriów europejskich, za których stosunki zewnętrzne odpowiedzialne jest państwo członkowskie i które nie stanowią części obszaru celnego Wspólnoty; Gibraltar.

Ilości maksymalne przypadające na poszczególne państwa członkowskie są określone w załączniku I.

Cenę sprzedaży ustala się w drodze procedury przetargowej.

Artykuł 2

1. Okres składania ofert w odpowiedzi na pierwszy przetarg częściowy rozpoczyna się dnia 1 października 2008 r. i upływa dnia 15 października 2008 r. o godzinie 15.00 czasu obowiązującego w Brukseli.

Terminy składania ofert w odpowiedzi na drugi przetarg częściowy i kolejne przetargi częściowe rozpoczynają się w pierwszym dniu roboczym po upływie poprzedzającego okresu. Terminy te upływają o godzinie 15.00 czasu obowiązującego w Brukseli:

— dnia 29 października 2008 r.,

— dnia 12 i 26 listopada 2008 r.,

— dnia 3 i 17 grudnia 2008 r.,

⁽¹⁾ Zob. s. 3 niniejszego Dziennika Urzędowego.

⁽²⁾ Zob. s. 8 niniejszego Dziennika Urzędowego.

⁽³⁾ Dz.U. L 178 z 30.6.2001, s. 48. Rozporządzenie uchylone rozporządzeniem (WE) nr 952/2006.

— dnia 7 i 28 stycznia 2009 r.,

— dnia 11 i 25 lutego 2009 r.,

— dnia 11 i 25 marca 2009 r.,

— dnia 15 i 29 kwietnia 2009 r.,

— dnia 13 i 27 maja 2009 r.,

— dnia 10 i 24 czerwca 2009 r.,

— dnia 1 i 15 lipca 2009 r.,

— dnia 5 i 26 sierpnia 2009 r.,

— dnia 9 i 23 września 2009 r.

2. Procedura przetargowa ma na celu ustalenie minimalnej ceny, jaką oferenci są skłonni zapłacić za cukier, o którym mowa w art. 1. W związku z faktem, że dla cukru tego nie przysługują refundacje wywozowe, w drodze odstępstwa od art. 42 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 952/2006, cena ta nie uwzględnia żadnej refundacji wywozowej.

3. Cena w ofercie odnosi się do cukru białego i cukru surowego standardowej jakości określonej w części B załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

4. Minimalna ilość na partię objętą ofertą, zgodnie z art. 42 ust. 2 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 952/2006, wynosi 250 ton, chyba że ilość dostępna dla tej partii wynosi mniej niż 250 ton. W takim przypadku oferta musi dotyczyć dostępnej ilości.

5. Oferty składa się w agencji interwencyjnej, w której posiadaniu znajduje się cukier, zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia.

6. W odniesieniu do ilości cukru przyznanego oferty zawierają oświadczenie oferenta zobowiązujące do starania się o pozwolenie na wywóz.

Artykuł 3

Agencje interwencyjne, których to dotyczy, powiadamiają Komisję o złożonych ofertach w ciągu dwóch godzin po upływie terminu składania ofert określonego w art. 2 ust. 1.

Oferenci pozostają anonimowi.

Informacje o złożonych ofertach przekazuje się w formie elektronicznej zgodnie ze wzorem przewidzianym w załączniku II.

Jeśli nie złożono żadnych ofert, państwo członkowskie informuje o tym Komisję w terminie ustalonym w akapicie pierwszym.

Artykuł 4

1. Komisja ustala minimalną cenę sprzedaży dla danego państwa członkowskiego lub podejmuje decyzję o nierozpatrywaniu ofert, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 195 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

2. W przypadku cukru pochodzącego ze skupu interwencyjnego, o niestandardowej jakości, państwa członkowskie dostosowują rzeczywistą cenę sprzedaży, stosując, z uwzględnieniem niezbędnych zmian, odpowiednio art. 32 ust. 6 i art. 33 rozporządzenia (WE) nr 952/2006. W tym kontekście zawarte w art. 32 rozporządzenia (WE) nr 952/2006 odniesienie do załącznika I do rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006⁽¹⁾ należy interpretować jako odniesienie do części B załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

3. Ilość dostępną dla danej partii zmniejsza się o ilości przydzielone tego samego dnia z tej partii na mocy rozporządzenia (WE) nr 877/2008 oraz rozporządzenia (WE) nr 878/2008.

Jeżeli przyjęcie oferty przy minimalnej cenie sprzedaży, ustalonej zgodnie z ust. 1, powoduje przekroczenie zmniejszonej ilości dostępnej dla danej partii, przyjęcie oferty należy ograniczyć do zmniejszonej ilości dostępnej.

Jeżeli przyjęcie ofert wszystkich oferentów w danym państwie członkowskim proponujących cenę sprzedaży w takiej samej wysokości dla jednej partii powoduje przekroczenie zmniejszonej ilości dostępnej dla tej partii, wówczas zmniejszoną ilość dostępną przyznaje się oferentom w następujący sposób:

- proporcjonalnie do całkowitych ilości określonych w ich ofertach; lub
- poprzez podział w odniesieniu do maksymalnej wagi ustalonej dla każdego z oferentów; lub
- w drodze losowania.

Artykuł 5

1. W drodze odstępstwa od art. 48 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 952/2006, wydane pozwolenie na wywóz nie zawiera wskazania refundacji wywozowej.

2. Wnioski o wydanie pozwolenia na wywóz oraz pozwolenia zawierają w polu 20 jeden z zapisów wymienionych w załączniku III.

3. Do wniosku o wydanie pozwolenia na wywóz dołączony jest dowód, że wnioskodawca wniósł zabezpieczenie w wysokości 400 EUR za tonę przyznaną ilość.

⁽¹⁾ Dz.U. L 58 z 28.2.2006, s. 1. Z dniem 1 października 2008 r. rozporządzenie (WE) nr 1234/2007 zastępuje rozporządzenie (WE) nr 318/2006.

4. Pozwolenia na wywóz wydane w ramach przetargu częściowego obowiązują od dnia ich wydania do końca piątego miesiąca kalendarzowego następującego po miesiącu, w którym przetarg częściowy miał miejsce.

5. Na wniosek oferenta, którego ofertę wybrano, właściwy organ państwa członkowskiego, w którym pozwolenie na wywóz zostało wydane, może zezwolić na wywóz pewnej ilości cukru wyprodukowanego w ramach kwot, wyrażonej w ekwiwalencie cukru białego, w zastępstwie takiej samej ilości przydzielonego cukru interwencyjnego, wyrażonej w ekwiwalencie cukru białego. Właściwe organy danych państw członkowskich zapewniają koordynację kontroli i monitorowania takiej operacji.

6. Zabezpieczenie, o którym mowa w ust. 3, jest zwalnianie zgodnie z art. 34 rozporządzenia Komisji (WE) nr 376/2008 ⁽¹⁾ w odniesieniu do ilości, w stosunku do których wnioskodawca spełnił wynikający z pozwoleń wydanych zgodnie z ust. 4 obowiązek wywozu, w rozumieniu art. 30 lit. b) i art. 31 lit. b) ppkt (i) rozporządzenia (WE) nr 376/2008 i dla których przedstawiono trzy następujące dokumenty:

- a) kopię dokumentu przewozowego;
- b) oświadczenie, że produkt został rozładowany, wydane przez władze publiczne kraju trzeciego lub przez władze publiczne jednego z państw członkowskich mające siedzibę w kraju przeznaczenia lub przez międzynarodową agencję kontrolującą zgodnie z art. 16a–16f rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/1999 ⁽²⁾, potwierdzające, że produkt opuścił miejsce rozładowania lub że przynajmniej zgodnie z wiedzą władz lub agencji wystawiających oświadczenie, produkt nie był następnie ponownie załadowany w celu ponownego wywozu;
- c) dokument bankowy wystawiony przez zatwierdzonych pośredników ustanowionych przez Wspólnotę potwierdza-

jący, że wpłata odpowiadająca wywozowi, o którym mowa, została wpłacona na konto eksportera, lub dowód takiej wpłaty.

Artykuł 6

1. Najpóźniej piątego dnia roboczego po ustaleniu przez Komisję minimalnej ceny sprzedaży agencje interwencyjne, których to dotyczy, zgłaszają Komisji dokładne ilości sprzedane w ramach przetargu częściowego, zgodnie ze wzorem określonym w załączniku IV.

2. Nie później niż do końca każdego miesiąca kalendarzowego w odniesieniu do poprzedzającego miesiąca kalendarzowego państwa członkowskie powiadamiają Komisję o ilościach cukru figurujących w pozwoleniach na wywóz odesłanych do właściwych organów oraz o odpowiadających im ilościach wywiezionego cukru, z uwzględnieniem dopuszczalnych tolerancji określonych w art. 7 ust. 4 i 5 rozporządzenia (WE) nr 376/2008.

Artykuł 7

W drodze odstępstwa od art. 59 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 952/2006 rozporządzenie (WE) nr 1262/2001 nie ma zastosowania do odsprzedaży, o której mowa w art. 1 niniejszego rozporządzenia, cukru przyjętego do skupu interwencyjnego przed dniem 10 lutego 2006 r.

Artykuł 8

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 października 2008 r. Niniejsze rozporządzenie obowiązuje do dnia 31 marca 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 9 września 2008 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 114 z 26.4.2008, s. 3.

⁽²⁾ Dz.U. L 102 z 17.4.1999, s. 11.

ZAŁĄCZNIK I

Państwa członkowskie będące w posiadaniu cukru pochodzącego ze skupu interwencyjnego

Państwo członkowskie	Agencja interwencyjna	Ilości znajdujące się w posiadaniu agencji interwencyjnej i udostępnione do sprzedaży na rynku wewnętrznym (w tonach)
Belgia	<p>Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles</p> <p>Tel. (32-2) 287 24 11 Faks (32-2) 287 25 24</p> <p>Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 B-1040 Brussel</p> <p>Tel. (32-2) 287 24 11 Faks (32-2) 287 25 24</p>	9 360
Republika Czeska	<p>Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 110 00 PRAHA 1</p> <p>Tel. (420) 222 87 14 27 Faks (420) 222 87 18 75</p>	30 687
Irlandia	<p>Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford</p> <p>Tel. (353) 53 63437 Faks (353) 9142843</p>	12 000
Włochy	<p>AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Palestro, 81 I-00185 Roma</p> <p>Tel. (39) 06 49 49 95 58 Faks (39) 06 49 49 97 61</p>	225 014
Węgry	<p>Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest</p> <p>Tel. (36-1) 219 45 76 Faks (36-1) 219 89 05 lub (36-1) 219 62 59</p>	21 650
Słowacja	<p>Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodit Dobrovičova, 12 SK-815 26 Bratislava</p> <p>Tel. (421) 4 57 512 415 Faks (421) 2 53 412 665</p>	34 000
Szwecja	<p>Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping</p> <p>Tel. (46-36) 15 50 00 Faks (46-36) 19 05 46</p>	12 762

ZAŁĄCZNIK II

FORMULARZ

Wzór formularza powiadomienia Komisji, o którym mowa w art. 3

Przetarg stały na odsprzedaż cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych

Rozporządzenie (WE) nr 879/2008

Państwo członkowskie sprzedające cukier pochodzący ze skupu interwencyjnego	Numeracja oferentów	Numer partii	Ilość (t)	Cena w ofercie EUR/100 kg
1	2	3	4	5
	1			
	2			
	3			
	itd.			

ZAŁĄCZNIK III

Zapisy, o których mowa w art. 5 ust. 2:

w języku bułgarskim:	Износ в съответствие с Регламент (ЕО) № 879/2008
w języku hiszpańskim:	Exportado de conformidad con el Reglamento (CE) n° 879/2008
w języku czeskim:	Vyvezeno v souladu s nařízením (ES) č. 879/2008
w języku duńskim:	Eksporteret i henhold til forordning (EF) nr. 879/2008
w języku niemieckim:	Ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 879/2008
w języku estońskim:	Eksportitud vastavalt määrusele (EÜ) nr 879/2008
w języku greckim:	Εξάγεται κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 879/2008
w języku angielskim:	Exported pursuant to Regulation (EC) No 879/2008
w języku francuskim:	Exporté conformément aux dispositions du règlement (CE) n° 879/2008
w języku włoskim:	Esportato a norma del regolamento (CE) n. 879/2008
w języku łotewskim:	Eksportēts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 879/2008
w języku litewskim:	Eksportuota pagal Reglamentą (EB) Nr. 879/2008
w języku węgierskim:	A 879/2008/EK bizottsági rendelet szerint exportálva
w języku maltańskim:	Esportat skont ir-Regolament (KE) Nru 879/2008
w języku niderlandzkim:	Uitgevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 879/2008
w języku polskim:	Wywiezione zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 879/2008
w języku portugalskim:	Exportado em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 879/2008
w języku rumuńskim:	Exportat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 879/2008
w języku słowackim:	Vyvezené podľa nariadenia (ES) č. 879/2008
w języku słoweńskim:	Izvoženo v skladu z Uredbo (ES) št. 879/2008
w języku fińskim:	Viety asetuksen (EY) N:o 879/2008 mukaisesti
w języku szwedzkim:	Exporterat i enlighet med förordning (EG) nr 879/2008

ZAŁĄCZNIK IV

FORMULARZ

Wzór formularza powiadomienia Komisji, o którym mowa w art. 6 ust. 1

Przetarg częściowy z dnia [...] r. na odsprzedaż cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych

Rozporządzenie (WE) nr 879/2008

Państwo członkowskie sprzedające cukier pochodzący ze skupu interwencyjnego	Ilości rzeczywiście sprzedane (w tonach)
1	2